



الإدارة العامة

الرقم : ف ١٠٠ / ٢٩٤ / ٢٠٠٦

التاريخ : ١٢ / ١٠ / ٢٠٠٦

Q.R - JOKB - 15/10/2006

عطوفة السيد جليل طريف الاكرم ،
المدير التنفيذي

بورصة عمان

مع لطفكم (الافتاء)

تحية طيبة وبعد ،،

الموضوع : البيانات المالية للبنك الاردني الكويتي

كما في ٣٠ / ٩ / ٢٠٠٦

بالاشارة الى الموضوع اعلاه ، يسرنا ان نرفق لكم البيانات المالية المراجعة
للبنك الاردني الكويتي وتقرير مدقي الحسابات للفترة المالية المنتهية في
٣٠ / ٩ / ٢٠٠٦ .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

عبد الكريم الكباريتي
رئيس مجلس الادارة التنفيذي

عبد الكريم الكباريتي

بورصة عمان
الدائرة الإدارية
الديوان
١٥ تموز ٢٠٠٦
الرقم المتسلسل ٣٨٦٨
رقم الملف ١١٢٢
الجهة المستحقة

تقرير المراجعة

ع م / ٨٧٠٢

إلى دولة الرئيس والسادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
البنك الأردني الكويتي
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة الموحدة المرحلية الموجزة المرفقة للبنك الأردني الكويتي (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٦ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية الموحدة المرحلية الموجزة للتسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. أن هذه البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة هي مسؤولية إدارة البنك وأن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم (٢٤٠٠) المتعلق بعمليات المراجعة. ويتطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرى. تقتصر مراجعتنا بشكل أساسي على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك. ولذلك فهي تعطي تأكيداً أقل من التدقيق، هذا ولم نقوم بتدقيق هذه البيانات المالية وتبعاً لذلك فأنا لا نبدي رأياً حولها.

استناداً إلى مراجعتنا المذكورة أعلاه، فإنه لم يرد إلى علمنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة المرفقة لا تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الهامة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) المتعلق بالتقارير المالية المرحلية.

جهزت البيانات المالية الموحدة المرحلية الموجزة المرفقة بموجب تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان ولإغراض الإدارة، ولا تتطلب موافقة البنك المركزي الأردني عليها.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط) - الأردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
١٢ تشرين الأول ٢٠٠٦

البنك الأردني الكويتي
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
الميزانية العامة الموحدة المرحلي الموجزة

٣١ كانون الاول ٢٠٠٥	٣٠ ايلول ٢٠٠٦	ايضاحات	الموجزات
دينار	دينار	(مراجعة غير مدققة)	
٢٩٨,٢٥٣,٥٣٦	١٩٤,٩٣٧,٦٠٣	٣	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٢٢٤,٤٠٤,٢٩٠	٢٢٥,٧٦٥,٨٥٦	٤	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٨,٤٦٦,٣٠٦	٧,٣٩٩,٤٢٢		ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٢,٧٥٦,٥٦٤	٢,٠٤٥,٧٨٨		موجودات مالية للمتاجرة
٦٨٨,٩٧٥,٣٦٦	٨٧٩,٨٢٤,٦٢٤	٥	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
٨٨,٠٢٩,٢٨٢	١١١,٦٠٤,٠٦١		موجودات مالية متوفرة للبيع
٤٤,٠٠٠,٠٠٠	٤٠,٠٩٧,٩٦٢		موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق - صافي
١١,٥٦٧,١٩٥	١١,٨٢٠,٦٧١		موجودات ثابتة - صافي
١,٢٩٠,٨٦٤	١,٢٤٧,٤١٨		موجودات غير ملموسة
٤٠,٦١١,٥٤٨	٣٩,٢٠٣,٣٩٧		موجودات أخرى
١,١١٥,٦٣٩	١,٢٦٧,٩٠٨		موجودات ضريبية مؤجلة
١,٤٠٩,٤٧٠,٥٩٠	١,٥١٥,٢١٤,٧١٠		مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق الملكية

١١٣,١٦٧,٠٢٣	١٠٧,٠٩٦,٤٢٤		المطلوبات :
٧٨٨,٩٤٥,٠١٠	٨٥٩,٦٠٤,٨٢٨		ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٥٨,٣٤٣,٥٩٢	٥٥,٧٣٧,٥١٢		ودائع عملاء
١٥٩,٠٥٧,٧٩٥	١٥٢,٥١١,٢٤٠		ايداعات مؤسسين لتكوين رأس مال شركات
١٥,٩١٩,٨٨٢	١١,٩٣٥,٩٩٠	٦	تأمينات نقدية
٩,٦٣٣,٦٤٠	١١,٣٧٨,٤٥٥		أموال مقترضة
١١,٥٠٦,٧١٢	١٣,٢٢٣,٧١٠		مخصصات متنوعة
٤٨٩,٨٢٠	٥٤٩,٢١٠		مخصص ضريبة الدخل
٤٣,٩٩٩,٤٣٠	١١٧,٩٦٢,٦٢٧		مطلوبات ضريبية مؤجلة
١,٣٠١,٠٦٢,٩٠٤	١,٣٢٩,٩٩٩,٩٩٦		مطلوبات أخرى
			مجموع المطلوبات

حقوق الملكية :

٤٠,٠٠٠,٠٠٠	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٧	حقوق مساهمي البنك :
٠	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٧	رأس المال المكتتب به (المدفوع)
١٥,٤٨٥,٢٠٦	١٥,٤٨٥,٢٠٦		علاوة إصدار
٢٥,٨٤٩,٩٨٣	١٩,٤٢٣,٩٠٥		احتياطي قانوني
٦,١٩٢,٤٣٣	٨,٠٨٤,٦٣٠		احتياطي اختياري
٦٥٨,٤٥٤	١,٧٤٤,٩٦٩		احتياطي مخاطر مصرفية عامة
١٤,٦٨٩,٥٦١	١,١١٥,٦٣٩		التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي
٠	٢٧,٩٩٠,٩٧٨		أرباح مدورة
١٠٢,٨٧٥,٦٣٧	١٧٨,٨٤٥,٣٢٧		الربح للفترة
٥,٥٣٢,٠٤٩	٦,٣٦٩,٣٨٧		مجموع حقوق الملكية - مساهمي البنك
١٠٨,٤٠٧,٦٨٦	١٨٥,٢١٤,٧١٤		حقوق الاقلية
١,٤٠٩,٤٧٠,٥٩٠	١,٥١٥,٢١٤,٧١٠		مجموع حقوق الملكية
			مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ١٤ جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق .

بيان (ب)

البنك الاردني الكويتي
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
بيان الدخل الموحد المرحلي الموجز
(مراجعة غير مدققة)

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول ٢٠٠٥ (محللة)	٢٠٠٦	ايضاح رقم	
دينار	دينار		
٣٩,٨٠٥,٩٠٨	٧٥,٥٤١,٢٥٥		الفوائد الدائنة
١٥,١٨٩,١٧١	٣٢,٥١٨,٤٥٨		الفوائد المدينة
٢٤,٦١٦,٧٣٧	٤٣,٠٢٢,٧٩٧		صافي ايرادات الفوائد
٤,٢٦٢,٦٠٩	٦,٣٠٣,٥١٣		صافي ايرادات العمليات
٢٨,٨٧٩,٣٤٦	٤٩,٣٢٦,٣١٠		صافي ايرادات الفوائد والعمليات
١,٠٥١,٢٠٥	(٢٤٩,١٧٩)		(خسائر) ارباح موجودات مالية للمتاجرة
٢,٦٤٦,٥٦٧	٢,١١٤,٤٣٠		ارباح عملات اجنبية
١,٥٠٥,٠٢٤	٤٧٠,٩٨٨		ارباح موجودات مالية متوفرة للبيع
٩,١١٦,١٨٩	٧,٢٣٩,٦٢٩		ايرادات اخرى
٤٣,١٩٨,٣٣١	٥٨,٩٠٢,١٧٨		اجمالي الربح
			المصروفات :
٧,٦٧٤,٢٥٤	١٠,٧٤٥,٥١٩		نفقات الموظفين
١,٤٨٦,٢٤٦	٢,٤٢٤,٤٤٥		استهلاكات واطفاءات
٤,٣٣٦,١٠٥	٤,٩٣٣,٠١٩		مصاريف اخرى
(١٢٢,٦١٨)	(٣,٢٢٤,٢٠٣)	٥	(وفر) تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
-	(١٠,٣٢٥)		(وفر) تدني موجودات مالية متوفرة للبيع مأخوذ سابقاً
٥١٢,٠٨٩	٦٣٣,٢٥١		مخصصات متنوعة اخرى
١٣,٨٨٦,٠٧٦	١٥,٥٠١,٧٠٦		اجمالي المصروفات
٢٩,٣١٢,٢٥٥	٤٣,٤٠٠,٤٧٢		الربح قبل الضرائب
٧,٩٩٦,٢٤٣	١٢,٦٤٠,٠٣٣		ضريبة الدخل
٢١,٣١٦,٠١٢	٣٠,٧٦٠,٤٣٩		الربح للفترة - بيان (ج)
			يعود الى :
١٨,٩٨٧,٧٦٤	٢٩,٨٨٣,١٧٥		مساهمي البنك
٢,٣٢٨,٢٤٨	٨٧٧,٢٦٤		حقوق الاقلية
-/٢٨٣	-/٤٣٨	١٠	حصة السهم من ربح الفترة العائد لمساهمي البنك

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ١٤ جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق .

المدير العام

رئيس مجلس الإدارة

بيان (د)

البنك الاردني الكويتي
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
بيان التدفقات النقدية الموحدة المرحلية الموجزة
(مراجعة غير مدققة)

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول			
٢٠٠٥ (معدلة)	٢٠٠٦	٢٠٠٥ (معدلة)	٢٠٠٦
دينار	دينار	دينار	دينار
٢٩,٣١٢,٢٥٥	٤٣,٤٠٠,٤٧٢		
١,٤٨٦,٢٤٦	٢,٤٢٤,٤٤٥		
(١٢٢,٦١٨)	(٣,٢٢٤,٢٠٣)		
٤٩٢,٠٨٩	١,٠٤,٥٢١		
(٦,٦٠٤)	(٣,٠٤١)		
٢٠,٠٠٠	٧,٠٠٠		
(١٦٨,٠٠٠)	.		
(٣٣٩,٢٦٣)	(١٦٣,٤٩٩)		
(٢,٦٤٦,٥٦٧)	(٢,١١٤,٤٣٠)		
(٢,٠٦٧,٣٠٥)	(٢٢١,٨٠٩)		
٢٥,٩٦٠,٢٣٣	٤٠,٢٧٢,٤٥٦		
٦٧,٠٠,٠٠٠	(٣٢,٠٠,٠٠٠)		
٢٢٥,٠٠٠	.		
١١,٠٣٤,٦٥٥	١,٠٦٦,٨٨٤		
(١٣٠,٦٤٣,٠٠١)	(١٨٧,٦٢٥,٠٥٥)		
٥٨٩,٠٧٨	٧١٠,٧٧٦		
(١٥,٩٩٤,٧٥٢)	١,٥٧١,٦٥٠		
٥,٧٥٠,٠٠٠	(١,٧٠٠,٠٠٠)		
١٥٣,١٥٦,٢٨٤	٧٠,٦٥٩,٨١٨		
٢٥,١٢٥,٣٣٥	(٦,٥٤٦,٥٥٥)		
.	(١,٠٢٤,٦٠٦,٠٨٠)		
١٠,٥٠٥,٣١٩	٧٣,٩٦٢,٦٩٧		
١,٤٤٩,١٤٤	١,٥٧٠,٧٩٤		
٩٣,٨٥٧,٢٩٥	(١٤٠,٦٦٢,٦١٥)		
(٧,٧٧٢,٣٨٨)	(١١,٠٧٥,٣٠٤)		
٨٦,٠٨٤,٩٠٧	(١٥١,٧٣٧,٩١٩)		
(٣٦٨,٧٣٥)	(٣٩,٩٢٦)		
(٢,٠٤١,٥٩٥)	(٢٢,٢٠٧,٠٦٥)		
(٥,٠٠٠,٠٠٠)	٣,٩٠٢,٠٣٨		
(٢,٥٩٧,١٣٠)	(٢,٦٣١,٤٣٤)		
(١٠,٠٠٧,٤٦٠)	(٢٠,٩٧٦,٣٨٧)		
.	٤٥,٠٠٠,٠٠٠		
(١,٢٨٢,٤٥٥)	(٣,٩٨٣,٨٩٢)		
(٦,١٥٥,٤٧١)	.		
(٧,٤٣٧,٩٢٦)	٤١,٠١٦,١٠٨		
٢,٦٤٦,٥٦٧	٢,١١٤,٤٣٠		
٧١,٢٨٦,٠٨٨	(١٢٩,٥٨٣,٧٦٨)		
١٧٢,٥٠٦,٢٤٠	٤٠,٣٦٣,٨٠٣		
٢٤٢,٧٩٢,٣٢٨	٢٧٤,٠٥٤,٠٣٥		

التدفق النقدي من عمليات التشغيل :
الربح قبل الضرائب
تعديلات :

استهلاكات واطفاءات
(وفر) التسهيلات الائتمانية المباشرة
مخصص تعويض نهاية الخدمة
ارباح بيع موجودات ثابتة
مخصص القضايا المرفوعة على البنك
(ارباح) من الاستثمار في شركة حليفة
(ارباح) موجودات التالى البنك
تأثير التغير في اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
(ارباح) بيع استثمارات
المجموع

التغير في الموجودات والمطلوبات :

(الزيادة) النقص في نقد وارصدة لدى بنوك مركزية مستحقة خلال مدة تزيد عن ٣ اشهر
النقص في ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية مستحقة خلال مدة تزيد عن ٣ اشهر
النقص في الايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
النقص في موجودات مالية للمتاجرة
النقص (الزيادة) في الموجودات الاخرى
(النقص) الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية مستحقة خلال مدة تزيد عن ٣ اشهر
الزيادة في ودائع العملاء
الزيادة في تامينات نقدية
(النقص) الزيادة في ايداعات مؤسسين لتكوين راس مال شركات
(النقص) الزيادة في مطلوبات اخرى
الزيادة في مخصصات اخرى
صافي (الاستخدام) في التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة المدفوعة
ضريبة الدخل المدفوعة
صافي (الاستخدام) في التدفق النقدي من عمليات التشغيل

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :

(النقص) في حقوق الاقلية
(الزيادة) في موجودات مالية متوفرة للبيع
النقص (الزيادة) في استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
صافي (الزيادة) في موجودات ثابتة وموجودات غير ملموسة
صافي التدفق النقدي (المستخدم) في عمليات الاستثمار

التدفق النقدي من عمليات التمويل :

الزيادة في راس المال المدفوع وعلاوة الاصدار
(النقص) في مبالغ مقترضة
ارباح موزعة على المساهمين
صافي التدفق من (الاستخدام) النقدي في عمليات التمويل
تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
النقد وما في حكمه في بداية الفترة
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ١٤ جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق .